

Anne Frank

In het Nederlands en het Pools



Anne Frank

W języku Holenderskim i Polskim



Uitgeverij Eenvoudig Communiceren | Lezen voor Iedereen
www.eenvoudigcommuniceren.nl
www.lezenvooriedereen.be

Dit boek maakt deel uit van de serie *Tweetalig*.

Met dank aan

anne frank stichting

Deze biografie bevat bewerkte fragmenten uit
Het Achterhuis van Anne Frank.

Tekst: Marian Hoefnagel

Vertaling: Eliza Malinowska-Szacoń

Redactie en vormgeving: Eenvoudig Communiceren

Beeld: Fotocollectie Anne Frank Stichting, Amsterdam

© 2022 | Uitgeverij Eenvoudig Communiceren, Amsterdam

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden
verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand
of openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij
elektronisch, mechanisch door fotokopieën, opnamen of op enige
andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming
van de uitgever.

ISBN 978 90 8696 713 1

NUR 110

Marian Hoefnagel

Anne Frank

In het Nederlands en het Pools

Vertaald door Eliza Malinowska-Szacón

In eenvoudige taal

Marian Hoefnagel

Anne Frank

W języku Holenderskim i Polskim

Tłumaczyła Eliza Malinowska-Szacón

W prostym języku



TWEETALIG

Moeilijke woorden zijn onderstreept. Ze worden uitgelegd in de woordenlijst achterin dit boek.

Podkreślono trudne słowa. Zostały one wyjaśnione w słowniczku na końcu tej książki.



Dit boek heeft het keurmerk Makkelijk Lezen

Inhoud | Spis treści

Deel 1 | Część 1

De tijd vóór het dagboek | Czas przed dziennikiem
(1929-1942) 7

Deel 2 | Część 2

De tijd van het dagboek | Czas dziennika
(1942-1944) 21

Deel 3 | Część 3

De tijd na het dagboek | Czas po dzienniku
(1944-1945) 91

Nawoord | Epilog 108

Woordenlijst | Słowniczek 110



De familie Frank, 1941

Rodzinę Frank, 1941

Deel 1

De tijd vóór het dagboek

Część 1

Czas przed dziennikiem

1929 - 1942

Een gewoon meisje

Anne Frank wordt geboren in Duitsland in 1929.

Ze is een heel gewoon meisje.

Ze heeft een zusje dat drie jaar ouder is. Ze heeft een vader en een moeder. Ze heeft opa's en oma's, tantes en ooms, neven en nichten. Allemaal heel gewoon.

Toch zal het leven van de kleine Anne niet gewoon zijn. Maar in 1929 weet niemand dat nog. Anne zal niet ouder worden dan 15 jaar. En ze wordt heel beroemd. Haar naam is nog steeds bekend over de hele wereld.

Crisis en Jodenhaat

De familie van de kleine Anne heeft een bank in Duitsland. De vader van Anne werkt daar. De familie Frank is best rijk geworden door die bank. Maar nu gaat het niet goed. Dat komt door de crisis.

In heel Duitsland gaat het slecht.

Miljoenen mensen hebben geen werk.

Zwyczajna dziewczynka

Anne Frank urodziła się w Niemczech w 1929 r. Jest zwyczajną dziewczynką.

Ma siostrę, która jest trzy lata starsza. Ma tatę i mamę. Ma dziadków, babcię, ciocię i wujków, kuzynów i kuzynki. Wszystko jest bardzo zwyczajnie.

Jednak życie małej Anne nie miało takie pozostać. Ale w 1929 r. nikt o tym nie wiedział.

Anne nie będzie starsza niż 15 lat.

I stanie się bardzo sławna. Jej imię jest znane po dziś dzień na całym świecie.

Kryzys i nienawiść do Żydów

Rodzina małej Anne ma bank w Niemczech.

Ojciec Anne pracuje tam.

Rodzina Frank stała się bardzo bogata dzięki temu bankowi. Ale teraz nie idzie już tak dobrze. To z powodu kryzysu.

W całych Niemczech jest źle.

Miliony ludzi nie mają pracy.

De vader en moeder van Anne willen weg uit Duitsland. Ze willen naar Nederland. Want in Nederland is de crisis minder erg. En in Nederland zijn ze ook veilig. Want de familie Frank is Joods.

In Duitsland is het gevaarlijk voor hen. Dat zit zo: in Duitsland is een nieuwe leider gekomen, Adolf Hitler. Hij is de leider van de NSDAP, een politieke partij. De NSDAP wil van Duitsland een land maken voor 'echte Duitsers'. En zij vinden dat Joden geen echte Duitsers zijn.

Hitler geeft de Joden de schuld van de crisis. Zo gebruikt hij de crisis om de Joden weg te krijgen uit Duitsland. Het is onzin wat Hitler zegt. Toch zijn er veel Duitsers die denken dat Hitler gelijk heeft. Zij worden lid van de NSDAP. 'Nazi's' worden zij genoemd.

Ojciec i mama Anne chcą opuścić Niemcy.
Chcą pojechać do Holandii. Ponieważ kryzys w Holandii nie jest aż taki duży. I w Holandii jest też bezpieczniej.

Ponieważ rodzina Frank to Żydzi.

W Niemczech jest dla nich niebezpiecznie.

Wygląda to tak: w Niemczech pojawił się nowy przywódca, Adolf Hitler. Jest on liderem NSDAP, partii politycznej.

NSDAP chce aby Niemcy były krajem dla 'prawdziwych Niemców'. Oni myślą, że Żydzi nie są prawdziwymi Niemcami.

Hitler obwinia Żydów za kryzys. Używa kryzysu aby wywieźć Żydów z Niemiec.

To, co mówi Hitler to bzdura. Jest też dużo Niemców, którzy myślą, że Hitler ma rację. Oni zostają członkami NSDAP. Nazywają się 'Nazistami'.